

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80636511
Del.Note Nb: 2000
Fecha Exp : 30.04.2025
Del. Date :
Fecha rec:
Rec date :

Destino / To
Cliente :
Customer: Magna PT S.p.A.
Direccion:
Del.address: Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026
Italia
Planta :
Center :

Puerta de descarga:
Unloading point :

Puesto de consumo :
Point of consumption : 14249

Proveedor / Supplier
Código:
Code : 91000014
Dirección:
Address : Polígono Kataide
Poblacion:
City : Mondragon 20500
Pais :
Country : España

Transportista/Carrier Transport number:379335
Razón social :
Short name : LKW WALTER Internationale
Matrícula :
Plate Nb : 3111KLH
Remolque :
Remoc.plate : HROB8179

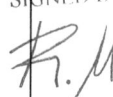
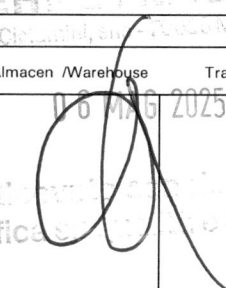
Unidad transporte:
Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity			Unidad Unit	Embalaje Package Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
		Enviada Delivered	Recibida Received	+ -								
M0143319	C MECANISMOS 251063000 KUEHNE+NAGEL s.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 1000 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 40 Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 06/05/25 Firma: 	1.000			PZA	TBA-501494 TBA-501711 180387105 5014015415	040 240	25801263/25821037	25	550004700901		
Peso neto total : Total net weight:		8.013		Peso bruto total : Total brut weight :		11.129		Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers: 040 KUEHNE+NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)				

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado,para su correcta gestión ambiental,será el poseedor final.

Responsability for the correct enviromental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Conforme / Assigned Recepcion / Receiver	Almacen /Warehouse	Transportista / Carrier
SIGNED BY ROMAN MARTICORENA  Fagor Ederlan Koop. E.		06 MAY 2025 	“Firma e quantità” verificata

☐ A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

MAGNA

REF. 80636511

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ES-ORRIATZA (Gipuzkoa) Tf. 943-200-1002				CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE Ce Transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de marchandises par route (CMR). CMR Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR). This carriage is subject, however any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).																											
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Magna PT SpA Via del Ciclamini Modugno Bari Italia				Porteador (nombre, domicilio, país) 16 Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) 3111 KLU 8/39 HROB TRANSLLOMAR Trans-Illomar 2003 S.L. C. Mercuri s/n, parcela 5.1.5, nave 25 - Pol. Ind. Riu Clar 43006 Tarragona - Tel. 977 554 472 Fax 977 549 823 N.I.F. B-43732205 sub vettore Galdo Trasporti Via Aria Vecchia, 4 83039 Pratoia Serra (AV) P.Iva 02952250641 Albo AV/6900599/R																											
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) Modugno Bari Italia Horario de apertura y cierre instalaciones / Heures d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours				Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) 17 Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) FW833FO																											
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) Arrasate (E) 30-4-25 Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida / Heure de départ / Time of departure				Reservas y observaciones del transportista 18 Reserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations																											
5 Documentos anexos Documents annexés Documents attached																															
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and numbers		7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	10 N° estadístico Statistique Statistical number	11 Peso bruto, kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg.	12 Volumen m³ Cubage m³ Volume in m³																								
40 Cont. Piezas Auto						11130																									
13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions				19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements Las partes expresamente pactan la sumisión de cualquier controversia relativa a la interpretación y ejecución del contrato de transporte al que se refiere esta carta de porte a la "Junta Arbitral del Transporte de Mercancías de Madrid", España que aplicará el Convenio CMR, y se obligan a cumplir sus decisiones. / Les parties accordent expressément la soumission de toute controverse liée à l'interprétation et exécution du contrat de transport auquel se rapporte cette lettre de voiture au jugement de la "Junta Arbitral del Transporte de Mercancías de Madrid", Espagne, qui appliquera la Convention C.M.R., et s'engagent à appliquer ses décisions. / The parties provide expressly that, in case of dispute regarding the interpretation and execution of the carriage contract which this consignment note refers to it shall be settled by the "Junta Arbitral del Transporte de Mercancías de Madrid", Spain, which shall apply the C.M.R. Convention, and bind themselves to execute his resolutions.																											
14 Prescripciones de pago Instructions as to payment for carriage Forma de pago 14 Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward				<table><tr><td>20 A pagar por: To be paid by:</td><td>Remitente Senders</td><td>Moneda Currency</td><td>Consignatario Consignee</td></tr><tr><td>Precio del transporte: Carriage charges:</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Descuentos: Deductions:</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Líquido / Balance Suplementos Supplm. charges:</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Gastos accesorios: Other charges:</td><td>+</td><td></td><td></td></tr><tr><td>TOTAL:</td><td></td><td></td><td></td></tr></table>				20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Senders	Moneda Currency	Consignatario Consignee	Precio del transporte: Carriage charges:				Descuentos: Deductions:				Líquido / Balance Suplementos Supplm. charges:				Gastos accesorios: Other charges:	+			TOTAL:			
20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Senders	Moneda Currency	Consignatario Consignee																												
Precio del transporte: Carriage charges:																															
Descuentos: Deductions:																															
Líquido / Balance Suplementos Supplm. charges:																															
Gastos accesorios: Other charges:	+																														
TOTAL:																															
21 Formalizado en Etablie à Established in Arrasate 30-4-25				15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery																											
22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender R.M. Fagor Ederlan Koop. E.				23 TRANSLLOMAR Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier																											
				24 Recibo de la mercancía / Marchandises reçues / Goods received Lugar Lieu Place Via del Ciclamini, 43039 Modugno (BA) 06 MAR 2025 Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee "Ricevuta di quantità"																											

N° 2353

- En el caso de mercancías peligrosas, indicar además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y en su caso, la letra.
- En el caso de mercancías peligrosas, en la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y en su caso, la letra.
- In the case of dangerous goods, in addition to the certification regulations, on the last line of the box, the particulars of the class, the number and the letter, if any.